

초·중등 한·중 교사 협력형 교육연수 시스템 개선방안

－ CPIK 사업 분석을 중심으로

김민영*

<目 次>

1. 서론
2. 중국인 교사 초청 현황 및 문제점 분석
 - 1) 중국인 교사 초청 현황 분석
 - 2) 문제점 분석
3. 협력형 교육연수 시스템 개선방안
 - 1) 현행 교육연수 프로그램 분석
 - 2) 협력형 교육연수 시스템 개선방안
4. 결론

I. 서론

중·고등학교에서 제2외국어로 중국어를 채택하는 비율이 늘어나면서 한국인 교사 외에 원어민 중국어 교사도 종종 볼 수 있다. 원어민 중국어 교사를 모집하는 방법은 각급 학교 별, 교육청 별로 여러 가지 형태가 있을 수 있지만 2012년부터는 CPIK 사업을 통해 양질의 원어민 중국어 보조교사를 채용할 수 있게 되었다. CPIK은 원어민 중국어 보조교사 초청·활용 사업인 ‘Chinese Program in Korea’¹⁾(이하 CPIK 사업)의 약자로서 2012년부터 진행되었다. CPIK 사업을 통

* 부산외국어대학교 대학 인문역량 강화사업단 연구교수

1) CPIK 사업은 우리나라 교육부, 국립국제교육원과 17개 시·도교육청, 주중국한국 공관과 주한 중국대사관, 孔子学院总部와 国家汉办 간의 협조로 진행된다.

해 초청되는 원어민 중국어 교사는 대외한어, 언어 및 응용 언어학을 전공한 대졸 학력자이거나 한어국제교육(汉语国际教育) 석사과정 재학생 또는 졸업생으로 표준 중국어 교육을 담당할 능력을 갖춘 우수한 지원자들로 선발된다.²⁾ 선발자들은 일정 기간의 교육과 연수를 받은 뒤 원어민 중국어 보조교사의 신분³⁾으로 중국어를 정규 교과목 또는 방과후학교 프로그램으로 운영하는 초·중·고등학교에서 한국인 교사와 함께 중국어 수업을 담당하게 된다.

현재 중국어 교과는 중등교육과정에 정규 교과목으로 편성되어 있어 중·고등학교에서 제2외국어 과목으로 운영되고 있다. 그리고 초등학교의 경우 사립 초등학교에서는 정규 과목으로 중국어 수업을 운영하는 곳이 많지만 국공립 초등학교에서는 이중언어 또는 다중언어교육 지원 사업의 일환으로 중국어 수업을 운영하거나 방과후학교 프로그램으로 운영하고 있다.⁴⁾ 중국어 교과는 타 교과와는 달리 사교육보다는 공교육의 비중이 더 큰 학교 중심의 외국어교육이다. 그리고 제2외국어 교과로 중국어를 선택하는 학교도 지속적으로 증가하고 있는 추세이다.⁵⁾ 이와 같이 초·중등교육에서 중국어 교육에 대한 관심과 수요가 증가되고 있는데 반해 교육 현장에서 중국어 교육을 담당하고 있는 원어민 교사는 턱없이 부족한 실정이다.⁶⁾ 이러한 상황에서 필자는 CPIK 사업이 양질의 원어민 교사 공급에 대한 문제를 해결하는데 기여하고 있다고 생각한다. CPIK 사업은 기존 시·도교육청에서 자체적으로 운영하던 원어민 중국어 보조교사 초청 사업을 국가적으로 추

2) 한은미(2015:34)에 따르면 경기도 중·고등학교에 근무 중인 중국인 교사 30명 중 학사학위 소지자는 2명, 석사학위 소지자는 1명, 석사과정 재학생이 27명으로 원어민 영어 보조교사에 비해 중국어 보조교사의 학력이 높음을 알 수 있다.

3) 대한민국 초·중등교육법 제22조(산학겸임교사 등) 제1항에 해당하는 원어민 보조교사 신분을 보면 우리나라에서 근무하는 중국인 교사는 정식 교사로 분류할 수 없으므로, 한국인 교사를 보조하는 보조교사의 신분을 가지고 있다고 밝히고 있다.

4) 김민영, 「어린이 중국어교육 연구」, 부산외국어대학교 대학원 박사학위논문, 2016년, 16-18쪽

5) 손민정(2016:169)에 따르면 제2외국어과에서 일본어 교과를 담당하는 교원의 수가 가장 많고 그 다음이 중국어 교과 담당 교원이지만(2015년 교육통계 근거) 2013년부터 일본어 교원은 소수 인원만 선발하거나 모집을 실시하지 않는데 반해 중국어 교원은 해마다 꾸준히 선발하고 있음을 알 수 있다.

6) 김현철 외, 「한국 초등학교의 중국어 교육 현황 조사 연구:서울 지역을 중심으로」 『외국어교육』 Vol.23 No.2, 2016년, 262쪽

진하여 시·도교육청의 애로점을 해결하는데도 큰 역할을 하고 있다. CPIK 사업이 원활하게 운영됨에 따라 원어민 교사가 부족했던 중국어 교과에 중국인 교사가 보급됨으로써 중국어 노출 기회의 증가로 학습자의 언어능력 향상을 기대할 수 있게 되었다. 또 CPIK 사업이 권장하는 한·중 교사의 협력수업을 통해 학습에 대한 흥미를 높이고, 중국에 대한 인식 및 문화에 대한 호감도를 향상시키는데 큰 영향을 끼쳤다. 이와 같이 CPIK 사업은 중국어 교육의 질적 제고와 한·중 양국의 교육 교류 협력관계를 강화하는데 있어서 중요한 역할을 담당하고 있다.

앞으로 중·고등학교에서 제2외국어로 중국어를 선택하는 학교는 계속해서 증가할 것이고, 초등학교에서도 방과후학교 또는 특성화교육 프로그램으로 중국어 수업을 운영하는 곳이 많아질 것이다. 중국어 프로그램의 증가와 비례하여 원어민 중국어 교사의 수요와 역할 역시 증대될 것은 당연하다. 이러한 상황으로 미루어 보아 원어민 중국어 보조교사를 초청하여 활용하는 CPIK 사업이 학교 중심의 중국어 교육에 미치는 영향은 확대될 것이며 역할 역시 더욱 중요해질 것이다. 이에 본고는 중국어 교육의 질적 제고를 위해 원어민 중국어 교사 초청사업인 CPIK 사업 분석을 통해 문제점을 도출하고, 그중 교사 교육연수 프로그램에 대한 개선 방안으로 협력형 교육연수 시스템을 설계하여 제시하는데 목적을 둔다.

본론으로 들어가기에 앞서 본 논문에서 사용되는 용어를 정리하고자 한다. 본고에서는 CPIK 사업을 통해 한국으로 초청되는 원어민 중국어 보조교사를 '중국인 교사'로 지칭하고, 중국어 교과 교육을 담당하는 내국인 교사는 '한국인 교사'로 지칭하기로 한다. 이는 본 연구의 목적인 한·중 교사 협력형 교육연수 시스템을 제안하기 위해 중국어 교과 교육을 담당하는 교사를 국적에 따라 이분화한 것으로 '중국어 교사'의 명칭 사용에 있어 혼동을 막기 위함이다. 다음 2장에서는 CPIK 사업을 통해 한국으로 초청된 중국인 교사의 현황과 문제점을 살펴보고, 3장에서는 2장에서 도출된 문제점 중 교사 교육연수 프로그램에 대해서 중점적으로 살펴보고 개선방안을 제시하도록 하겠다.

2. 중국인 교사 초청 현황 및 문제점 분석

본 장에서는 국내 초·중·고등학교에 파견되어 있는 중국인 교사의 교류 현황을 확인하기 위해 CPIK 사업의 교사 교류 현황을 살펴보고, 문제점을 분석하도록 하겠다. CPIK 사업이 시작된 이래 지금까지 중국인 교사가 파견된 학교 급별 현황 분석에 대한 연구는 단 한 편도 없었다. 아래에서 제시된 현황 자료는 필자가 CPIK 사업을 통해 원어민 중국어 보조교사 신분으로 입국한 중국인 교사의 현황을 분석하고자 연도별, 교육청별, 배정된 학교 급별 현황으로 나누어 조사하고 수집한 자료로서 연구적으로도 활용가치가 높다고 판단된다. 먼저 CPIK 사업의 교사 교류 현황 파악을 위해 중국인 교사의 연도별, 파견된 지역별, 배정된 각 급별 학교 현황을 살펴보도록 하겠다.

1) 중국인 교사 초청 현황 분석

CPIK 사업을 통한 중국인 교사 초청은 2011년 11월 한국 국립국제교육원과 중국의 孔子学院总部, 国家汉办이 한·중 교사 교류 협력에 관한 합의서 체결을 맺으면서 시작되었다. 중국어 원어민 보조교사의 신분으로 한국에 초청되어 각 급 교육기관에서 근무하기 위해서는 1차 서류심사, 2차 중국 현지에서의 사전교육, 3차 한국에서의 사전연수를 받아야 한다. 먼저 중국인 교사의 한국 초청 현황을 연도별로 살펴보면 다음과 같다.

〈표 1〉 중국인 교사 연도별 초청 현황

연도	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	합계
인원 (채계약)	200	248 (31)	265 (25)	271 (16)	324 (28)	326 (35)	334 (29)	1,968 (164)

중국인 교사 초청은 2012년과 2013년에 각각 2회, 2014년부터 2018년까지 1년에 1회씩 총 9차례 진행되었다. 위 표를 살펴보면 중국인 교사 수는 2012년

200명의 초청을 시작으로 2018년까지 총 1,968명이 초청되었고, 미비하지만 매년 조금씩 증가하고 있음을 알 수 있다. 중국인 교사는 11개월의 고용 기간이 끝나면 재계약 심사를 통해 1회에 한하여 재계약이 가능한데 1,968명의 중국인 교사 중 재계약을 한 교사는 164명으로 집계된다. 중국 현지에서의 사전교육과 한국에서의 사전연수를 모두 마친 중국인 교사들은 17개 시·도교육청으로 배치된다. 다음은 2012년부터 2018년까지 17개 시·도교육청에 배정된 중국인 교사의 현황이다.

〈표 2〉 중국인 교사 교육청별 배치 현황

교육청 연도	서울	부산	대구	인천	광주	대전	울산	세종	경기	강원	충북	충남	전북	전남	경북	경남	제주	총계
2012	39	4	8	12	12	9	0	0	20	0	4	14	5	62	2	9	0	200
2013	40 (6)	14	10	22 (2)	2 (2)	10 (1)	0	1	19 (6)	7	5 (1)	15 (3)	8 (2)	75 (7)	4	16 (1)	0	248 (31)
2014	40 (5)	20 (2)	20	22 (1)	2	10 (2)	0	2	20	7	6	16	8	75 (13)	4	13 (2)	0	265 (25)
2015	40 (5)	20 (1)	10 (1)	11 (1)	10	9	0	0	30	9	6	23	6 (1)	75 (6)	4	13 (1)	5	271 (16)
2016	60 (4)	20 (1)	30	11 (4)	10 (2)	9 (1)	0	0	30 (3)	13 (2)	9 (1)	23 (1)	10 (1)	76 (7)	6 (1)	13	4	324 (28)
2017	60 (10)	10	30 (8)	11 (1)	13 (1)	8	1	2	30 (5)	15 (1)	10	23	10	76 (4)	8 (1)	13 (2)	6 (2)	326 (35)
2018	50 (6)	20	37 (1)	11 (2)	13 (2)	8	1	3	34 (1)	25 (1)	0	23 (4)	9	71 (7)	11	13 (5)	5	334 (29)
합계	329 (36)	108 (4)	145 (10)	100 (11)	62 (7)	63 (4)	2	8	183 (15)	76 (4)	40 (2)	137 (8)	56 (4)	510 (44)	39 (2)	90 (11)	20 (2)	1,968 (164)

각 시·도교육청별로 몇 명의 중국인 교사가 배정될지는 사전 수요 조사에 의해 결정된다. 각 시·도교육청에서는 중국어를 정규 교과과정 혹은 방과후학교 프로그램으로 운영하는 초·중·고등학교를 대상으로 중국인 교사 배치 희망 신청을 받는다. 시·도교육청에서는 신청 결과를 토대로 희망 배치 인원을 국립국제교육

원에 신청하고, 국립국제교육원에서는 이를 참고하여 각 지역으로 배정할 인원수를 정하게 된다.

위의 표를 살펴보면 중국인 교사가 많이 배정된 지역은 전라남도, 서울, 경기도, 대구, 충청남도 등의 순서로 나타났다. 중국인 교사가 가장 많이 배치된 전라남도교육청은 국립국제교육원과의 업무 협약을 통해 17개 시·도교육청의 중심 교육청으로서 전국의 중국어 교육을 선도해오고 있으며 다양한 프로그램을 운영하며 중국어 교육 지원 사업을 활발하게 진행하고 있다. 이와 반대로 중국인 교사가 가장 적게 배정된 울산의 경우 2017년에 처음으로 중국인 교사가 배정되었고, 세종시는 2013년과 2014년 이후 중국인 교사를 배정하지 않다가 최근 2017년부터 다시 배정하기 시작하였다. 국립국제교육원에서는 각 시·도교육청의 수요에 맞춰 중국인 교사를 위의 표와 같이 해당 지역으로 배정하고, 각 시·도교육청에서는 초·중·고등학교의 수요 조사 결과를 바탕으로 중국인 교사를 각 학교에 배정한다. 중국인 교사가 배정된 지역의 학교 급별 현황을 살펴보면 다음과 같다.

〈표 3〉 중국인 교사가 배정된 지역의 학교 급별 현황 (2013년~2018년)

학년도	초등학교	중학교	고등학교	기타 기관	합계
서울	0	278	478	0	756
부산	8	62	50	0	120
대구	10	68	108	0	186
인천	10	15	63	0	88
광주	0	38	54	0	92
대전	0	23	51	0	74
울산	0	0	2	0	2
세종	0	9	11	0	20
경기	0	54	110	0	164
강원	38	31	75	1	145
충북	0	26	10	0	36
충남	115	19	74	0	208
전북	11	7	42	0	60
전남	462	112	165	3	742
경북	0	12	38	0	50

경남	34	17	34	0	85
제주	4	16	37	1	58
합계	692	787	1,402	5	2,886

위의 표는 CPIK 사업이 처음 시작된 2012년을 제외한 2013년부터 2018년까지 중국인 교사가 배정된 초·중·고등학교와 그 외 교육기관의 현황이다.⁷⁾ 2013년부터 6년 동안 중국인 교사가 배정된 학교 급별 현황을 살펴보면 초등학교는 692곳, 중학교는 787곳, 고등학교는 1,402곳, 학교 외 교육기관은 5곳으로 나타났다.⁸⁾ 각 시·도교육청에서는 중국인 교사를 배정할 때 교사 1인의 책임 수업 시수를 고려하여 배정한다. 한 학교에서 20시간의 수업시수가 채워지지 않을 경우 교육감이 중국인 교사의 근무지를 주근무학교(혹은 거점학교)와 순회근무학교로 나누어 복수의 기관으로 지정할 수 있다. 그러므로 교사 1인이 1개교에서 근무하기도 하고, 또는 2개교 이상을 순회하며 근무하기 때문에 초청된 교사의 수 보다 배정된 학교의 수가 더 많을 수밖에 없다.

중국인 교사를 배정한 지역과 학교 수를 살펴보면 서울이 756개 학교로 가장 많았고, 그 다음으로는 전남이 739개 학교와 3개 기관에 배정한 것으로 나타났다. 학교 급별로 배정된 현황을 살펴보면 중국인 교사가 파견된 전체 2,886개의 교육기관 중에서 고등학교가 48.6%, 중학교가 27.2%, 초등학교가 24%를 차지하는 것으로 나타난다. 중·고등학교의 경우 중국어 교과가 정규교육과정에 제2외국어 교과로 편성되어 있기 때문에 중국인 교사의 수요가 많을 것이라는 예측이 가능하다. 그러나 초등학교의 경우 초등교육과정에 제2외국어 교과가 편성되어 있지 않다는 점을 감안해볼 때 생각보다 많은 학교에 중국인 교사가 배정되어 있다. 초등 학교만 놓고 볼 때 전남지역이 전체 비율에 2/3에 해당할 만큼 압도적으로 많은

7) 정보공개포털사이트를 통해 17개 교육청에 2012년부터 2018년까지의 중국인 교사 배정 현황 자료를 요청하였으나 몇몇 교육청에서 2012년도 자료가 부존재하다는 답변이 왔다. 현황 통계의 정확성을 높이고자 교육청을 통해 확인된 2013년부터 2018년까지의 자료를 근거로 하였다.

8) <표 3> 중국인 교사가 배정된 지역과 학교 급별 현황은 한 학교에 2명의 교사가 배정된 경우 교사의 수와 상관없이 학교 수는 1곳으로만 집계하였다.

반면 서울을 비롯한 광주, 대전 등 8개 지역에서는 한 곳도 배정하지 않는 등 지역적으로 차이가 분명하게 나타났다. 다른 지역에 비해 초등학교 배정 비율이 높은 전남지역의 경우 중국어 교육 활성화를 위해 무안과 순천을 중국어교육 선도 지역으로 선정하는 등 중국어 교육 지원 사업을 활발하게 진행하고 있고⁹⁾, 충남지역의 경우 다문화 이종언어교육학교 운영 사업에 따라 초등학교에서도 중국어 프로그램을 운영하고 있기 때문에 상대적으로 타 지역에 비해 초등학교 배정 비율이 높은 것으로 보인다.¹⁰⁾

이상으로 원어민 보조교사로 초청되는 중국인 교사의 현황을 알아보려고 연도별, 시·도교육청별, 학교 급별로 나누어 살펴보았다. 위의 내용을 종합하여 분석해보면 다음과 같다.

첫째, CPIK 사업은 2012년을 시작으로 매년 한국으로 초청되는 교사의 수가 증가하고 있는 추세이며, 2018년까지 총 1,968명의 교사가 초청되었고 그중 164명이 재계약을 통해 근무를 연장하였다. 재계약자 수는 전남지역 44명으로 가장 많았고, 서울은 36명으로 두 번째로 많았다. 그러나 중국인 교사의 재계약 비율을 살펴보면 해당 지역에 파견된 교사 대비 재계약 교사의 비율은 경남지역이 가장 높음을 알 수 있다.

둘째, 중국인 교사가 배정된 지역을 살펴보면 전라남도 지역에 가장 많은 510명이 파견되었고, 그다음이 서울 329명, 경기 183명, 대구 145명, 충남 137명 등의 순서로 나타났다. 전라남도가 타 지역에 비해 배정 비율이 높은 이유는 전남 교육청이 17개 시·도교육청의 중심 교육청으로서 중국어 교육을 선도하고 있으

9) 진희(2017:22)에 의하면 2016년 전라남도 무안군에 소재한 모든 초·중학교에서 방과후 학교 중국어 수업을 실시하고 있다고 한다.

10) 충남지역은 다문화 학생비율이 2.47%로 전국 2위에 이르고, 다문화학생 증가율이 매년 17%씩 증가하고 있기 때문에 다문화교육에 대한 지원 사업을 확대 운영하고 있다. (충남도교육청>충남에듀잇슈>정책영상>충남 다우리 다문화 교육) 충남교육청에서는 2017년에 다문화 이종언어교육학교 40곳을 선정하였는데, 그 중 34곳이 초등학교이다. 이종언어교육 프로그램으로 개설된 5개 언어, 50개 프로그램 중에서 중국어 프로그램이 24개를 차지해 중국어의 수요가 가장 많은 것으로 나타났다. 기사 : 충남도교육청, 다문화 이종언어교육학교 40곳 운영(뉴시스, 검색일자: 2018년 5월 23일)

<http://news.naver.com/main/read.nhn?mode=LSD&mid=sec&sid1=102&oid=003&aid=0008006132>

며 무안과 순천을 중국어 교육 선도 지역으로 선정하여 초·중·고등학교에서 중국어 프로그램을 운영하는 등 중국어교육 지원 사업을 활발하게 진행하고 있기 때문이다.

셋째, 중국인 교사의 수보다 배정된 학교의 수가 더 많다. 인천, 울산, 충북 세 지역을 제외하고는 대부분의 지역에서 교사 1인이 근무하는 학교가 1개교 이상이다. 교사 1인당 학교 배정 비율이 높은 곳을 살펴보면 제주도가 2.9개교로 가장 많았고, 서울이 2.6개교, 세종이 2.5개교로 나타났다. 중·고등학교에 배정되는 교사들의 경우 1인 1개교를 담당하는 경우가 많은데 비해 초등학교에 배정되는 경우에는 다수의 순회 근무 학교를 함께 배정하고 있었다. 이는 사립을 제외한 대부분의 국공립 초등학교에서 정규과정이 아닌 방과후학교 프로그램으로 중국어 수업을 운영하다 보니 수업 시수 확보의 어려움이 있어 순회 근무지로 다수의 초등학교를 배정한 것으로 짐작할 수 있다.¹¹⁾

이상으로 CPIK 사업을 통해 2012년부터 2018년까지 초청된 중국인 교사의 현황을 세 가지 유형으로 나누어 자세히 살펴보았다. 다음은 문제점에 대해서 살펴해보도록 하겠다.

2) 문제점 분석

본 장에서는 CPIK 사업이 중국어 교과 교육에 긍정적인 성과를 가져왔지만 그 이면에 내재하고 있는 문제점이 무엇인지를 살펴보고자 한다. 필자의 CPIK 사업 참여 경험만으로는 성과와 문제점을 도출하는데 한계가 있으므로 CPIK 사업이 시작된 이후 진행된 연구들을 토대로 분석하도록 하겠다.¹²⁾ CPIK 사업과 관련된

11) 전라남도교육청에서는 주근무지를 초등학교로 배정받은 중국인 교사들 대부분이 2곳 이상의 초등학교를 순회하고 있다. 그리고 필자가 17개 지역 교육청에서 제공한 자료를 근거로 교사 1인에게 가장 많은 순회근무학교를 배정한 사례를 찾아보니 2013년 A교사는 주근무지로 배정된 초등학교 외에 순회근무지로 초등학교 3곳, 중학교 1곳, 교육원 1곳이 배정되어 총 6곳에서 중국어수업을 담당한 사례가 있었다.

12) 필자는 2017년과 2018년에 부산에서 진행된 CPIK 사업 프로그램 중 생활한국어 강사로 참여했으며, 당시 CPIK에 참가한 중국인 교사들과의 꾸준한 교류를 통해 본 연구에 필요한 정보를 얻었다.

연구는 국내에서 4편, 중국에서 63편 이상 있는 것으로 확인된다.¹³⁾ 한국보다 중국에서 연구가 더 활발하게 진행된 이유는 앞서도 언급한 바 있듯이 원어민 중국어 보조교사 신분으로 초청된 중국인 교사들 중 다수가 한어국제교육 석사과정 학생들이기 때문이다. 한어국제교육 전공은 마지막 학기에 교육실습을 수행해야 하는데, 실습과정으로 참여하는 석사과정 학생들이 한국에서의 교육실습 경험을 토대로 학위논문을 작성한 것으로 보인다. 필자는 CPIK 사업과 관련된 연구의 내용과 결과가 한국연구자와 중국연구자의 관점에 따라 다를 수 있다는 가설을 세우고 선행연구를 분류, 분석하였다. 그 결과 CPIK 사업에서 권장하는 한·중 교사의 협력수업에 관한 교수방안, 수업모델 설계와 관련된 연구는 한국과 중국에서도 진행되었지만, 교사와 학생을 대상으로 교육의 만족도 및 성과를 분석하는 연구는 한국에서, CPIK 사업에 대한 운영상의 문제점 및 협력수업 과정에서의 문제점, 중국인 교사들의 처우개선 등을 제시한 연구는 중국에서 진행되었음을 알 수 있었다.

먼저 중국인 교사가 교육 현장에 파견됨으로써 나타난 교육적 성과에 대해 간단하게 살펴보도록 하겠다. 필자의 예상과 같이 한·중 교사 협력수업을 통해 중국어 노출 기회 증가에 따라 학습에 대한 흥미도 및 자신감, 성취감, 기대감, 이문화에 대한 이해도 등이 월등하게 향상되었다.¹⁴⁾ 또 중국인과의 접촉을 통해 학생들이 언어능력 중 말하기 능력에 대한 강한 자신감을 나타내게 되는 등 긍정적인 성과가 있음을 확인했다. 이러한 성과 외에 문제점으로는 CPIK 사업 운영 과정에

13) CPIK사업과 관련하여 국내에서 진행된 연구는 국회전자도서관과 한국교육학술정보원에서 검색하였고, 중국에서 진행된 연구는 CNKI에서 검색하였다. 국내에서 진행된 연구 4편 중 석사학위논문은 3편, 학술지논문은 1편이고, 중국에서 진행된 연구 63편 중 석사학위논문은 56편, 학술지 논문은 7편으로 나타났다. 본고에서 참고한 국내 연구 4편 외에도 CPIK 사업을 언급한 연구는 몇 편 더 있었지만 사업의 성과를 분석하는데 있어 직접적인 관련이 없는 연구는 제외하였으므로 위에서 제시된 논문 편수의 수치는 최소의 수치라고 할 수 있다. 또 중국의 석사학위논문들 중 CPIK를 직접적으로 언급하지는 않았지만 CPIK 사업을 통해 한국에서 근무하면서 얻은 경험을 토대로 교사탐타칭, 교재분석, 수업모델 설계 등을 다룬 연구는 더 많은 것으로 나타났다.

14) 임규섭, 중국어원어민 보조교사 초청 활용(CPIK) 사업에 대한 만족도 및 상대국에 대한 인식 변화 연구 - 사업에 참여한 한국학생 및 중국교사의 경우, 『한중사회과학연구』 Vol.34, 2015년, 307-316쪽.

관한 문제, 한국인 교사와 중국인 교사의 협력수업 과정에서 발생하는 문제, 근무 학교에서의 중국인 교사 처우에 관한 문제 등이 제기되었다. 그러나 본고에서 CPIK 사업의 전반적인 문제점을 다루기보다는 중국어 교과 교육에 직접적으로 영향을 미칠 수 있는 문제점을 중점적으로 다루겠다. CPIK 사업은 한국인 교사와 중국인 교사가 협업하여 수업을 운영하도록 하고 있다. 필자는 CPIK 사업을 통해 초청되는 중국인 교사가 각급 학교에 파견되어 한국인 교사와 함께 협력수업을 운영해야 한다는 것을 전제로 했을 때, 과연 한·중 교사가 협력수업을 운영하기 위한 준비과정으로 교사 연수 등과 같은 교육이 제공되는지, 연수의 내용은 적절한지, 협력수업 준비과정에서 나타나는 문제점은 어떤 것이 있는지 등의 의문을 가지게 되었다. 이러한 의문을 바탕으로 필자의 CPIK 사업 참여 경험과 중국인 교사와의 문답, 선행연구 분석을 통해 도출한 문제점을 정리하면 다음과 같다.

첫째, 한·중 교사들 간 협력수업에 대한 이해가 부족하다. 협력수업을 운영하는 당사자인 교사들이 협력수업에 대한 이해 부족으로 한국인 교사는 한국어 설명을 중국인 교사는 발음 교육을 담당하는 사례가 빈번할 뿐 아니라 각자의 역할을 잘못 인식하고 있다. 鄭博文(2015)에 따르면 한국인 교사가 수업 진행에 대한 대부분의 결정권과 주도권을 가지고 있고, 중국인 교사는 보조자로서의 역할만을 담당하고 있음을 문제로 지적하였는데 이는 두 교사의 역할을 정교사와 부교사로 인식하는데서 생기는 문제점이라고 할 수 있다.

둘째, 한·중 교사를 대상으로 협력수업 운영을 위한 사전 교육연수 프로그램이 진행되고 있지 않다. 중국인 교사가 한국 학교에 파견되기 전까지 중국과 한국에서 교육과 연수를 받고는 있으나 한국인 교사와의 협력수업을 위한 내용으로 진행되었다고 볼 수 없다. 또한 刘资源(2017)에 따르면 중국인 교사를 대상으로 하는 교육과 연수의 내용이 실제 교육현장에 적용하기에는 부족한 점이 많음을 지적하고 있는데, 이 점에서 교육과 연수의 내용을 체계적이고 실질적이며 재구성되어야 할 필요성이 대두된다. 그리고 한국인 교사의 경우 해당 지역 교육청 주관으로 교사 연수가 진행되고는 있으나 협력수업을 위한 연수라고 볼 수 없으며, 필수 참여도 아니기 때문에 교사들의 참여율이 저조하다. 따라서 한·중 교사를 대

상으로 바람직한 팀티칭을 통한 협력수업 운영과 관련된 내용의 교육연수 프로그램이 필요하다.

셋째, 한·중 교사를 대상으로 협력수업을 위한 보수교육과 지원이 전무하다. 朱姬文(2017)에 따르면 협력수업을 위한 교사 간의 연구와 교류가 이루어지지 않아 수업을 준비하고 진행하는데 있어 어려움이 있음을 지적하고 있다. 이는 협력수업 진행과 운영을 위한 교사 협업 활동을 지원하거나, 효과적인 협력수업을 위한 보수교육이 진행되고 있지 않음에서 기인한 것으로 보인다.

넷째, 협력수업 운영에 대한 점검이 이루어지지 않고 있다. 중국인 교사가 한국에서 근무하는 1년 동안 협력수업을 운영하면서 나타나는 문제점 또는 성과를 확인하고 점검할 수 있는 과정이 부재하다. 학습자의 입장에서 협력수업의 교육적 성과는 확인되었지만, 교사들의 관점에서 보는 협업 과정, 협력수업의 성과 및 문제점은 또 다른 영역이라고 생각된다. 교사들의 협업 활동, 협력수업 준비와 연구 과정의 성과와 문제점을 확인하고 보완할 수 있는 환류시스템이 필요할 것으로 보인다.

이상으로 교사 교육연수의 단일적인 운영과 협력수업을 위한 교육연수의 부재로 발생하는 문제점을 제시하였다. 다음에서는 위 문제점을 보완할 수 있는 개선방안에 대해서 논의하도록 한다.

3. 협력형 교육연수 시스템 개선방안

앞에서 제시된 문제점은 한·중 교사를 대상으로 하는 교육연수의 미비함으로 인해 협력수업에 대한 이해 부족으로 교사의 역할이 모호해지고, 협력수업을 진행하는데 필요한 정보를 공유하고 점검할 수 있는 있는 시스템의 부재에서 야기된 것이라고 할 수 있다. 두 교사가 함께 운영하는 협력수업의 경우 교사의 상호작용 및 역량에 따라 수업의 질이 좌우된다고 할 수 있다. 따라서 이와 같은 문제점이 보완된다면 공교육으로서 중국어 교과 교육 내실화에 크게 기여할 것이라고 판단

된다. 본 장에서는 위 문제점을 보완할 수 있는 협력형 교육연수 프로그램 개선안에 대해서 논의하고자 한다.

1) 현행 교육연수 프로그램 분석

효과적이고 바람직한 협력수업이 진행되기 위해서는 먼저 교사들을 대상으로 협력수업의 이해를 높이기 위한 교육연수 및 보수교육 프로그램이 필요하다. 그뿐만 아니라 교사들은 협력수업을 교육 방법의 하나로만 생각할 것이 아니라 교사들 간의 상호 교류 및 연구를 통한 협업으로 인식하고 팀티칭 활동으로 진행해야 한다. 이에 교사들의 협업도를 높이기 위한 협력형 교육연수 시스템을 제안하고자 한다. 먼저 한국인 교사와 중국인 교사를 대상으로 현재 실시되고 있는 교육연수 프로그램을 살펴보고, 협력형 교육연수 시스템을 도입하기 위해서 개선되어야 할 부분을 살펴보도록 하겠다.

〈표 4〉 현행 한·중 교사 교육연수 프로그램

대상	한국인 교사	중국인 교사			
		사전교육	사전연수	중간연수	환송연수
명칭	교사연수	사전교육	사전연수	중간연수	환송연수
주관	지역 교육청	孔子学院总部 国家汉办	국립국제교육원	한국의대 공자아카데미	국립국제교육원
장소	해당 지역	중국(베이징)	한국	한국(서울)	한국(제주도)
시기	연초	12월~1월	2월경	5월경	11월경
기간	3일	6주	8일	2일	4일
참여	선택	필수	필수	필수	필수

한국인 교사를 대상으로 진행되는 연수는 해당 지역 교육청에서 연초에 1회 실시하고 있다. 연수 내용으로는 중국어 교육 방법론, 우수교사 사례발표 등으로 구성되어 있으며, 교사의 참석 여부는 선택사항이므로 참여율이 높지 않을 것으로 보인다. 이에 반해 중국인 교사를 대상으로 하는 교육연수 프로그램은 중국인 교

사가 파견되기 전부터 국으로 귀국할 때까지 총 4회 진행된다. 그러나 환송연수의 경우 중국인 교사들의 1년 동안의 노고를 치하하고 격려하는 자리로서 교육연수의 성격보다는 환송회라고 봐야 하므로 아래에서는 교육연수 프로그램으로서의 사전교육, 사전연수, 중간연수에 대해서 살펴보도록 하겠다.

중국에서 진행되는 사전교육은 서류전형을 통과한 선발자들을 대상으로 파견 전년도 12월부터 이듬해 1월까지 6주 동안 진행된다. 사전교육의 내용으로는 중국어 교육에 관한 교수법 및 지도방안, 한국 생활에 필요한 기본적인 한국어 교육, 한국생활 및 문화에 대한 이해, 한국학교 근무에 대한 주의사항과 정보 등으로 구성되어 있다. 교육이 진행되는 동안 매주 교육내용과 관련된 과제가 제시되고, 마지막 주에는 종합평가를 끝으로 사전교육이 종료된다. 그러나 사전교육의 내용을 자세히 살펴보면 협력 교육을 비롯한 교육 방안과 관련된 수업의 내용, 모의수업 설계를 위해 사용된 교재는 실제 한국의 교육현장에서 학생들에게 적용하기에는 실용적이지 않았다. 사전교육을 통해 원어민 보조교사로서의 자격을 갖추었다고 인정되는 선발자들은 한국에 입국하여 국립국제교육원이 주관하는 8일간의 사전연수를 받게 된다. 사전연수는 원어민 보조교사로서의 임무와 관련된 중국어 교육 방안, 한국어 교육, 한국 문화체험 등의 내용으로 구성되어 있으며, 연수 중에는 학교로 파견되기 전 필요한 신체검사와 성폭력 예방교육 등이 실시된다. 사전연수는 한국 문화체험 및 답사 활동이 추가되었을 뿐 사전교육 프로그램과 유사한 교육내용으로 구성되어 있다. 특히 수업설계 및 모의수업 시연은 각급 교육기관, 교육현장에 대한 정보와 이해가 반영되어야 하지만 중국인 교사들끼리 팀을 이루어 연습하고 있어 여전히 교육현장에 대한 이해가 부족하고, 한국인 교사와의 협력수업 방안 및 교육 대상에 따른 중국어 지도 방안과 같은 내용이 부족하다는 문제점이 있었다. 중간연수는 학기 중인 5월경에 진행된다. 중간연수는 중국인 교사들의 현장교육 경험을 공유하고 지도 방안을 논의하기에는 1박 2일이라는 짧은 시간 동안 진행되기 때문에 정보교류 및 지도방안에 대한 교육이 진행되기에는 시간적 제약이 있다.

한국인 교사와 중국인 교사를 대상으로 진행되는 교육연수 프로그램에서 나타

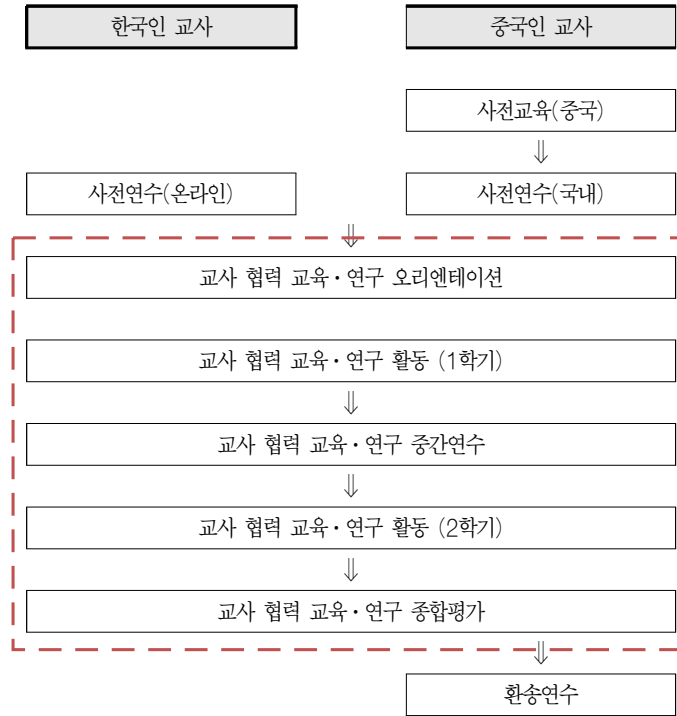
나는 문제점을 정리하면 다음과 같다. 한국인 교사를 대상으로 진행되는 교육연수가 중국인 교사 대상의 교육연수 보다 상대적으로 부족하고, 필수 이수자가 아니기 때문에 참여율이 저조할 수 있다. 그리고 중국인 교사와의 협력수업을 위한 내용으로 교육연수가 진행되어야 하지만 일반론적인 중국어 지도 방안에 대한 내용으로 구성되어 있기 때문에 현직 교사들에게 도움이 되는 연수라고 볼 수 없다. 중국인 교사를 대상으로 하는 교육연수 역시 한국인 교사와의 협력수업을 위한 교육이 미비하고, 수업 대상에 따른 맞춤 지도방안에 대한 교육이 부족했다. 또 중국에서의 사전교육과 한국에서의 사전연수 프로그램의 내용을 살펴보니 일부 유사한 부분이 있었다. 따라서 사전교육과 사전연수 그리고 중간연수의 성격을 보다 명확하게 구분하여 체계적으로 연계될 수 있도록 프로그램을 재구성해야 할 것으로 보인다.

다음에서는 이와 같은 문제점을 보완하고 한·중 교사의 협업 활동을 심화·확대할 수 있는 방안으로 기존 교육연수 프로그램을 재구성한 교사 협력형 교육연수 시스템을 제안하도록 하겠다.

2) 교사 협력교육 시스템 개선방안

모든 교과를 막론하고 교육성과에 가장 많은 영향을 미칠 수 있는 것은 교사이기 때문에 교사의 역할과 역량이 중요하다. 특히 타 교과에 비해 공교육의 비중이 높은 중국어 교과의 경우 수업시간을 제외하고는 중국어에 노출될 기회와 원어민과 교류할 수 있는 기회가 적기 때문에 원어민 중국어 교사의 역할이 중요하다고 할 수 있다. 그러므로 중국어 교과 교육의 질적 제고와 학습자의 교육적 성과를 위해서도 한국인 교사와 중국인 교사의 협력 교육은 매우 중요하다고 할 수 있다. 이에 필지는 현행 교육연수 프로그램에서 나타나는 문제점과 교사의 전문성 및 역량 강화를 위해 한·중 교사 협력형 교육연수 시스템을 다음과 같이 제시한다.

〈한·중 교사 협력형 교육연수 시스템〉



본 논문에서 설계된 협력형 교육연수 시스템은 기존에 실시되던 주관부처에 따른 운영 체계 및 특징은 반영하되 사전교육, 사전연수, 중간연수 프로그램 내용에 대한 체계적인 연계가 이루어지도록 구성할 것을 제안한다. 그리고 오리엔테이션 부터 종합평가까지의 중간단계는 해당 지역의 교육청에서 주관하여 운영할 것을 제안한다. 현행 교육연수 프로그램은 한국인 교사와 중국인 교사를 대상으로 독립적으로 진행되었고, 교육내용의 연계성이 없었다. 위에서 제시하는 교육연수 시스템은 기존 교육연수 프로그램을 일련의 과정으로 시스템화 시켜 체계적이고 단계적으로 진행할 수 있도록 설계하였다. 그리고 한 학기 동안의 현장 경험을 통한 문제점을 점검하고 확인하는 중간연수를 통해 다음 학기를 준비할 수 있도록 환류 체계를 구축한다. 위에서 제시하는 한·중 교사 협력형 교육연수 시스템은 다음과

같은 특징을 가진다.

첫째, 기존에 중국인 교사를 대상으로 진행되던 '사전교육(중국)'은 6주라는 비교적 긴 시간 동안 진행되므로 장기간의 교육이 필요한 한국어교육을 밀도 있게 진행할 수 있도록 한다. 그리고 사전교육이 진행되는 시기에는 중국인 교사의 근무지가 확정되기 이전이므로 한국생활에 대한 이해, 중국어 및 문화 지도 방안과 관련된 일반론적인 내용을 중점으로 프로그램을 구성하도록 한다.

둘째, 중국인 교사가 한국에 입국하여 받게 되는 '사전연수(국내)'는 사전교육의 내용과 중복되지 않도록 구성하여야 하며, 사전교육의 심화단계로서 교육현장에 실제로 필요한 지도 방안을 다루어야 할 것이다. 사전연수를 받을 시기에는 중국인 교사들의 배정 지역 및 근무지가 확정된다. 중국과 한국의 교육환경이 다를 것을 고려했을 때 사전연수는 한국 초·중·고등학교의 특징 및 근무 시 주의사항, 교육 대상에 따른 지도방안, 한국인 교사와의 협력수업 방안에 대한 내용으로 프로그램을 구성할 수 있도록 한다.

셋째, 한국인 교사 대상의 '사전연수(온라인)'는 중국인 교사와의 효과적인 협력수업 진행을 위한 준비단계로 협력수업에 대한 이해, 협력수업의 효과, 상대 교사를 이해하기 위한 중국문화 등의 내용으로 구성해야 할 것이다. 한국인 교사는 중국인 교사를 협업자로 인식하고 상대 교사를 존중하며 수업을 위한 학습자료 개발, 협력을 통한 수업운영 및 진행, 학생 평가 등을 진행해야 한다. 그러나 현행 한국인 교사 대상의 사전연수는 이동과 시간의 문제로 해당 지역 교육청에서 주관하여 자체적으로 진행하고 있으며 필수 참여가 아니기 때문에 참여율이 저조할 수 있다는 문제가 있다. 이를 보완하기 위해서는 온라인 형태의 연수를 진행하는 것이 효과적일 것이다. 온라인 연수의 경우 장소와 시간의 구애를 받지 않기에 접근성과 효율성이 높고, 연수 진행 비용을 절감할 수 있다는 장점이 있다. 그리고 연수 참여를 선택이 아닌 필수로 지정하여 교사들이 모두 이수할 수 있도록 해야 한다.

넷째, 중국인 교사가 근무지역으로 파견되면 해당 교육청에서 한국인 교사와 중국인 교사가 함께 참여하는 '교사 협력 교육·연구 오리엔테이션'을 진행할 것을

제안한다. 바람직한 협업이 진행되기 위해서는 상대 교사를 이해하기 위한 준비와 역할분담을 위한 과정이 필요하다. 실제로 협력수업에 대한 연수를 받은 집단은 상대 교사를 협력교사로 인식하고 있는 반면 연수를 받지 않은 집단은 상대 교사를 보조 교사로만 인식하고, 연수를 받은 집단이 받지 않은 집단보다 협력수업에 대한 기대와 만족도가 높다는 연구 결과도 있다.¹⁵⁾ 그러므로 오리엔테이션은 학기가 시작되기 전 한·중 교사가 함께 참여할 수 있도록 하고, 협력수업의 우수사례와 부정사례 등의 참고 자료를 제공하여 일 년 동안의 협업관계를 계획하는데 도움이 될 수 있도록 구성해야 한다.

다섯째, 한·중 교사의 협업을 위한 ‘교사 협력 교육·연구 활동’을 지원한다. 협력 교육 활동은 수업 준비를 위한 지도 계획안 설계, 학습자료 준비 등 사전협의 과정을 업무가 아닌 교사의 자질 및 역량 강화, 전문성 향상을 위한 연구 활동으로 인식할 수 있도록 장려하는 것이다. 교사 협력 교육·연구 활동 지원은 지역 내 교사들의 연구공동체 모임 구성, 협력수업 준비과정에서의 애로점을 공유할 수 있는 네트워크 구축, 협력 교육·연구 활동 결과에 대한 성과발표 등의 형태로 진행될 수 있다.

여섯째, 한·중 교사가 함께 참여할 수 있는 ‘교사 협력 교육·연구 중간연수’를 1학기 말 또는 방중에 실시할 수 있도록 한다. 기존 연수 유형을 살펴보면 중국인 교사 대상의 중간연수가 실시되기는 했으나 중간연수의 특성을 뚜렷하게 나타내지는 못했다. 중간연수는 한 학기 동안의 교육활동을 확인하고 점검하는 보수교육의 형태로 진행되어야 한다. 중간연수에서는 다음 학기를 위한 교육적 환류가 이루어질 수 있도록 학습자의 특성에 따른 지도 방안 및 수업사례, 학습자의 환영을 받았던 수업내용과 교수방안, 협력수업 우수사례 발표 등의 내용으로 구성하여 진행한다. 또 교사들의 교육·연구 활동을 점검하고 보고하는 성과발표회를 통해 교사들의 활동 결과를 피드백하고 격려할 수 있도록 한다.

일곱째, 일 년간의 교육활동을 마무리하는 단계로 ‘교사 협력 교육·연구 종합

15) 진희, 「원어민교사를 활용한 방과후학교 중국어교실 운영 개선방안 연구」, 목포대학교 교육대학원 석사학위논문, 2017년, 46쪽.

평가를 실시한다. 종합평가는 개인평가, 동료평가, 협력 교육·연구 활동에 대해 평가하도록 한다. 개인평가는 교사 자신의 수업운영에 대한 태도·자질·성취 등을 확인할 수 있도록 하고, 동료평가는 객관적인 시각으로 상대 교사를 평가할 수 있도록 한다. 그리고 교육·연구 활동에 대한 평가는 한·중 교사가 한 팀으로서 진행한 협력수업의 교육적 성과, 교육·연구 활동에 대한 성과를 확인할 수 있도록 한다. 종합평가를 통해서 얻은 결과는 교사의 역량 강화를 위한 상호 피드백 자료로 활용할 수 있으며, 중국인 교사의 경우 계약 연장을 위한 참고 자료로도 사용할 수 있을 것이다.

여덟째, 위에서 제시한 시스템의 중간 부분인 '교사 협력 교육·연구 오리엔테이션'부터 '교사 협력 교육·연구 종합평가'의 단계는 CPIK 사업을 통해 초청된 중국인 교사뿐만 아니라 기존 원어민 중국어교사도 참여할 수 있도록 한다. 본고에서 제안하는 협력형 교육연수 시스템은 한·중 교사의 협력 교육 활동을 체계적으로 실시하기 위한 것이다. 따라서 위에서 강조된 중간단계는 CPIK 사업과 관계 없이 초·중등학교에서 협력수업을 운영하는 한국인 교사와 중국인 교사라면 누구나 참여할 수 있도록 해야 할 것이다.

아홉째, 중국인 교사들의 한국생활 정착과 우수 교사에 대한 장려책으로 중국인 교사 네트워크를 구성하여 교류를 활성화할 수 있도록 한다. 평가를 통해 경력과 능력을 인정받아 재계약을 한 중국인 교사는 신입 교사들의 멘토 역할을 할 수 있도록 권장하고, 선배 교사로서 한국생활의 경험과 중국어 교육의 노하우 등을 공유할 수 있도록 장려한다.

이상으로 위에서 제시한 '한·중 교사 협력형 교육연수 시스템'은 한국인 교사와 중국인 교사의 협업을 통해 교육적 성과를 더욱 향상시키기 위한 방안으로 제시하였다. 협력형 교육연수 시스템은 한·중 교사의 협력수업 진행을 목적으로 하며, 시스템의 체계적인 운영을 통해 교사들 간의 교류와 연구 활동이 교육에 환류되는 것을 목표로 한다.

4. 결론

본고에서는 한국인 교사와 CPIK 사업을 통해 초청된 중국인 교사의 협력수업 운영과정에서 나타난 문제점을 바탕으로 기존 교육연수 프로그램에 대한 개선안을 제시하였다. 한·중 교사가 운영하는 중국어 수업은 두 교사 간의 협업이 수업의 질과 학습의 성과에 큰 영향을 미칠 수 있다. 이에 효과적인 협력수업 운영을 위해 교사 교육연수가 체계적으로 이루어져야 할 필요성을 인식하고, 기존에 단일적으로 운영되던 교육연수 프로그램을 개선하여 교육연수 내용의 연계, 보수교육 및 중간 점검을 통한 환류체계 마련, 교육·연구 활동 지원을 통한 전문성 강화, 종합평가를 통해 성과를 확인할 수 있는 체계적인 단계형 시스템을 제안하였다. 본 시스템은 중국인 교사의 교육 및 활용 강화, 한·중 교사의 교육·연구 활동을 통한 교육적 성과 증대, 교사의 자질 및 역량 강화, 중국어 교과 교육의 전문성 제고 등 다방면으로 유용하게 활용될 수 있을 것이다. 그러나 본고에서 제시한 '한·중 교사 협력형 교육연수 시스템'은 교육연수 프로그램을 일련의 과정으로 시스템화 시켜 운영하도록 제안한 것이며, 향후 각 단계별 프로그램 구성, 교사 협력 교육·연구 활동 방향성에 대한 연구는 지속적으로 논의되어야 할 것이다.

〈參考文獻〉

- 국립국제교육원, 『2013년도 원어민중국어 보조교사 사업 길라잡이』, 국립국제교육원, 2013년.
- 국립국제교육원, 『2014년도 원어민 중국어 보조교사 사업 길라잡이』, 국립국제교육원, 2014년.
- 국립국제교육원, 『2015년도 원어민 중국어 보조교사 사업 길라잡이』, 국립국제교육원, 2015년.
- 국립국제교육원, 『2016년도 원어민 중국어 보조교사 사업 길라잡이』, 국립국제교육원, 2016년.
- 국립국제교육원, 『2017년도 원어민 중국어 보조교사 사업 길라잡이』, 국립국제교육원,

2017년.

- 국립국제교육원, 『2017CPIK 教师在韩工作与生活指导』, 国立国际教育学院, 2017년
- 국립국제교육원, 『2018년도 원어민 중국어 보조교사 사업 길라잡이』, 국립국제교육원, 2018년.
- 김민영, 「어린이 중국어교육 연구」, 부산외국어대학교 대학원 박사학위논문, 2016년.
- 김현철 외, 「한국 초등학교의 중국어 교육 현황 조사 연구 : 서울 지역을 중심으로」, 『외국어교육』 Vol.23, 2016년.
- 손민정, 「중·고등학교 중국어 교육 위상 제고 방안」 『한국중국어문학』 Vol.89, 2016년.
- 임규섭, 「중국어원어민 보조교사 초청 활용(CPIK) 사업에 대한 만족도 및 상대국에 대한 인식 변화 연구-사업에 참여한 한국학생 및 중국교사의 경우」, 『한중사회과학연구』 Vol.34, 2015년.
- 장채리, 「현장 연구를 통한 고등학교 중국어 팀티칭 수업 실천 방안 고찰」, 이화여자대학교 교육대학원 석사학위논문, 2013년.
- 진희, 「원어민교사를 활용한 방과후학교 중국어교실 운영 개선방안 연구」, 목포대학교 교육대학원 석사학위논문, 2017년.
- 한은미, 「CPIK(원어민 중국어 보조교사 초청 활용 사업)교사를 위한 한국어 문화 교육방안」, 안양대학교 교육대학원 석사학위논문, 2016년.
- 刘资源, 「赴韩汉语教师志愿者岗中培训调查研究」, 北京外语大学 汉语国际教育 硕士学位论文, 2017년.
- 郑博文, 「韩国“CPIK项目”中的初中汉语“双人双语协作”教学模式探析」, 吉林大学 汉语国际教育 硕士学位论文, 2015년.
- 朱娅文, 「中韩CPIK项目实施过程中相关问题探究」, 广西师范大学 汉语国际教育 硕士学位论文, 2017년.

〈Abstract〉

A Study on the Improvement of Cooperative Educational Training System
between Korean Teachers and Chinese Teachers
- A Study on the Analysis of CPIK Projects

Kim, Min-Young

In this paper, focused on problems that appeared in the course of cooperation classes between Chinese and Korean teachers invited through the CPIK project. Chinese language classes run by Korean teachers and Chinese teachers co-teaching can affect the quality of the performance of the lessons. Therefore, teacher training needs to be systematically conducted in order to effectively operate collaborative classes. It is proposed to improve the existing single-operated training programs and systematically operate them. The author proposes a system of Link training program contents, Feedback through maintenance training and intermediate inspection, Support for research activities to enhance teachers' professionalism. The system is expected to be used in many ways to enhance educational performance, improve the quality of education, and enhance the professional ability of Chinese language education. The 'Korean and Chinese teachers Collaborative Education System' presented in this paper proposed that the training program be systematized into a series of courses. Therefore, research on the future direction of program construction and teacher cooperation education and research activities at each stage should be continuously discussed.

Key words: Team-teaching, Co-teaching, Native Chinese Teacher, Educational Training System, Chinese Program In Korea(CPIK)

이 논문은 2018년 7월 16일에 접수되어 2018년 8월 16일에 심사가 완료되고 2018년 8월 17일에 게재가 확정되었음